



Città di Lecco

# Città di Lecco

Piazza Diaz, 1 - 23900 Lecco (LC) - Tel. 0341/ 481111- Fax. 286874 - C.F.00623530136

**ORIGINALE**

## DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

**Numero 108 del 30.5.2011**

OGGETTO: APPROVAZIONE CONVENZIONE TRA IL COMUNE DI LECCO E L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO, PER L'EFFETTUAZIONE DI TIROCINIO FORMATIVO.

L'anno duemilaundici e questo giorno trenta del mese di maggio alle ore 16.15 nella Sede Comunale, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Sigg:

Virginio Brivio	SINDACO	P
Vittorio Campione	VICESINDACO	A
Francesca Bonacina	ASSESSORE	P
Ivano Donato	ASSESSORE	P
Martino Mazzoleni	ASSESSORE	A
Mario Moschetti	ASSESSORE	P
Francesca Rota	ASSESSORE	P
Michele Tavola	ASSESSORE	P
Armando Volontè	ASSESSORE	A

Presiede l'adunanza il Dott. VIRGINIO BRIVIO in qualità di SINDACO assistito dal Segretario Generale Dott. PAOLO CODARRI incaricato della redazione del presente verbale.

### IL SINDACO

accertata la validità dell'adunanza per il numero legale degli intervenuti, dichiara aperta la seduta e sottopone all'approvazione della Giunta Comunale la seguente proposta di deliberazione:

## LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che, in data 11 maggio u.s., il Comune di Lecco ha proceduto alla registrazione sul portale dell'Università degli Studi di Milano, in quanto il Settore Educazione, cultura e Sport – Servizio Musei si è reso disponibile ad effettuare un percorso di tirocinio/stage ad una studentessa del predetto Ateneo;

Visto che, l'Università degli Studi di Milano, con sede legale in Milano, Via Festa del Perdono, n. 7, ha fatto pervenire in data 16 maggio 2011, bozza di convenzione al fine di attivare percorsi di tirocinio formativo rivolti a studenti o laureati da non più di diciotto mesi;

Rilevato che il Comune di Lecco è interessato ad attivare i percorsi di tirocinio e che a seguito delle valutazioni effettuate e dei contatti con l'università Studi di Milano ha ritenuto opportuno che la durata della convenzione sia triennale, in conformità anche ai tempi di convenzione osservati ad oggi ed alla bontà delle precedenti esperienze avute con il predetto Ateneo;

Considerata l'opportunità di collocare le suddette esperienze di tirocinio in continuità con la realizzazione di alcuni progetti già presenti all'interno dell'Ente, soprattutto presso il Settore Educazione, Cultura e Sport, o qualora ve ne siano la necessità e disponibilità anche in altri settori;

Considerato che per l'attuazione di detti progetti è necessaria la stipulazione di apposita convenzione, prevista dall'art. 3, 5° comma, del Decreto del Ministro del Lavoro e della Previdenza Sociale 25.03.1998, n. 142, recante norme sui tirocini formativi e di orientamento in attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della Legge 24.06.1997, n. 196;

Visto l'allegato schema di convenzione fatto pervenire dall'Università degli Studi di Milano, (All. 1);

Considerato che lo svolgimento dei tirocini non comporta per il Comune di Lecco alcun onere finanziario per l'Ente, né obblighi diversi da quelli riportati nell'allegata convenzione;

Ritenuta la propria competenza ai sensi dell'art. 48 del T.U. n. 267/2000;

Con voti unanimi resi nei modi di legge

### DELIBERA

1°) di approvare l'allegato schema di convenzione, della durata di tre anni, con l'Università degli Studi di Milano, di tirocinio di formazione ed orientamento, aperta per tutti i corsi di laurea, composta da n. 10 articoli e redatto ai sensi dell'art. 18 della Legge 196/1997;

2°) di autorizzare il segretario generale a sottoscrivere la convenzione;

3°) di disporre che l'attività di gestione del progetto formativo verrà seguita di volta in volta dal direttore di settore presso cui lo studente effettuerà il tirocinio, previo coordinamento del Servizio Apicale – Gestione Risorse Umane.

Stante l'urgenza, con separata votazione, con voti unanimi

**DELIBERA**

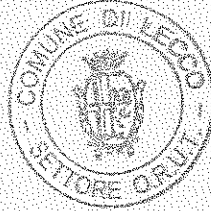
l'immediata eseguibilità della presente deliberazione, ai sensi dell'art. 134, comma 4, del decreto legislativo n. 267/2000.

---

**PARERE TECNICO DI CUI ALL' ART. 49 D.lgs. 267/2000**

Si esprime **PARERE FAVOREVOLE** in ordine alla regolarità tecnica della proposta di deliberazione avente ad oggetto: "Approvazione convenzione tra il Comune di Lecco e l'Università degli Studi di Milano, per l'effettuazione di tirocinio formativo" di ID n. 5708668 del 26/05/2011

Data, 26/05/2011



Il Segretario generale  
Dott. Paolo Codarri



# UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI MILANO

## CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO

tra l'Università degli Studi di Milano, codice fiscale n. 80012650158, con sede legale in Milano, via Festa del Perdono 7, rappresentata dal Rettore pro tempore Prof. Enrico Decleva, nato a Milano il 18.04.1941

E

Comune di Lecco, codice fiscale e partita IVA n. 00623530136, con sede legale in Piazza Diaz n. 1, Lecco, nella persona del \_\_\_\_\_, nato a Milano il \_\_\_\_\_

### PREMESSO

- che l'Università, nel rispetto della normativa vigente in materia, intende promuovere il tirocinio quale momento importante del ciclo di studi in ambito curriculare ed extracurriculare;
- che la conoscenza diretta del mondo del lavoro e l'incontro con la cultura d'impresa migliorano le scelte di orientamento professionale e quindi il collegamento tra domanda e offerta di impiego;

### SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

#### Art. 1

Costituiscono oggetto della presente Convenzione le condizioni e le norme di regolamentazione del tirocinio che sarà svolto da studenti o laureati da non più di diciotto mesi dell'Università degli Studi di Milano (soggetto promotore), presso la Comune di Lecco, (soggetto ospitante).

#### Art. 2

Il tirocinio, che si configura come completamento del percorso formativo, ai sensi della l.196/97 non costituisce rapporto di lavoro; pertanto non ha finalità produttiva ma persegue soltanto obiettivi didattici e di acquisizione di conoscenza del mondo produttivo.

#### Art. 3

I contenuti, i tempi, il calendario e le modalità di realizzazione del tirocinio formativo o di orientamento sono contenuti in uno specifico Progetto formativo, redatto sulla base della presente Convenzione. Nel Progetto vengono indicati: obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, il nominativo del tirocinante, del tutor aziendale e di quello universitario, oltre che i riferimenti della struttura ospitante e gli estremi delle assicurazioni.

#### Art. 4

L'Università si impegna a:

- garantire che il tirocinante usufruisca di un'assicurazione che copra tutti i rischi che possono derivargli dal partecipare all'attività del Soggetto Ospitante (Convenzione INAIL per gli infortuni sul lavoro e assicurazione per la responsabilità civile). Gli estremi identificativi delle assicurazioni predette sono indicati nel Progetto formativo;
- a trasmettere informativa circa l'attivazione dei tirocini alla struttura provinciale del Ministero del Lavoro territorialmente competente in materia di ispezione, alla Regione, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali, anche per il tramite del soggetto ospitante, ovvero, in mancanza, agli organismi locali delle confederazioni sindacali maggiormente rappresentative sul piano nazionale.

#### Art. 5

Il Soggetto Ospitante si impegna a:

- rispettare e a far rispettare il Progetto di tirocinio concordato in tutti gli aspetti (finalità, contenuti, tempi e modalità);
- consentire al tutor dell'ente promotore di contattare il tirocinante e il responsabile aziendale per verificare l'andamento del percorso e a trasmettere all'Università, per ogni tirocinante, la valutazione finale sullo svolgimento del progetto e il raggiungimento degli obiettivi, redatta dal tutor aziendale;
- segnalare tempestivamente all'Università qualsiasi incidente possa accadere al tirocinante nonché l'eventuale cessazione anticipata del tirocinio;
- garantire (ai sensi del D.M. 363/98) le misure generali e specifiche per la protezione della salute e per la sicurezza dei tirocinanti, anche per quanto attiene la sorveglianza fisica della radioprotezione prevista dal D.Lgs. n.230/95, per attività svolte in locali e spazi del Soggetto ospitante medesimo.

#### Art. 6

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento, il tirocinante è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal Progetto formativo, seguendo le indicazioni dei tutor e dei responsabili aziendali;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;
- mantenere l'obbligo della segretezza durante e dopo il tirocinio per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio;
- partecipare alle attività di monitoraggio svolte dal soggetto promotore e redigere una relazione finale sull'attività svolta.

Eventuali relazioni e/o pubblicazioni sulle ricerche effettuate nell'ambito del tirocinio dovranno essere concordate con il soggetto ospitante.

#### Art. 7

La realizzazione del tirocinio non comporta per il Soggetto Ospitante e per l'Università alcun onere finanziario, né obblighi di altra natura, salvo quelli assunti con la presente Convenzione.

**Art. 8**

Le parti si impegnano a trattare i dati personali connessi alla esecuzione della presente convenzione conformemente alle prescrizioni del D.Lgs n. 196/2003, recante "Codice in materia di protezione dei dati personali", esclusivamente per le finalità di attuazione e monitoraggio dei tirocini in questione.

**Art. 9**

La presente Convenzione decorre dalla data sottoindicata, ha la durata di tre anni e può essere rinnovata previo accordo scritto tra le parti.

L'Università si riserva altresì la possibilità di non rinnovare la presente convenzione, nel caso in cui si realizzino gravi e ripetute irregolarità nello svolgimento dei tirocini, documentate dall'andamento delle attività di monitoraggio e relazione finale.

**Art. 10**

Per qualsiasi controversia, che dovesse nascere dall'esecuzione della presente convenzione, è competente a decidere il Foro di Milano.

Letto, approvato, sottoscritto

Milano, \_\_\_\_\_

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO COMUNE DI LECCO

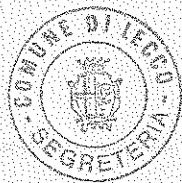
p. il Comune di Lecco

Il Rettore

(Prof. Enrico Decleva)

Il presente verbale viene letto, approvato e sottoscritto.

IL SINDACO  
VIRGINIO BRIVIO



IL SEGRETARIO GENERALE  
PAOLO CODARRI



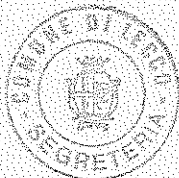
---

**REFERTO DI PUBBLICAZIONE**


Il sottoscritto Segretario Comunale, certifica che la presente deliberazione:

- è stata pubblicata all'Albo Pretorio del Comune il 3 GIU. 2011 vi rimarrà per 15 giorni consecutivi fino al 18 GIU. 2011, ai sensi dell'art. 124, 1° comma, D.Lgs.n. 267/2000.
- è stata comunicata ai Capigruppo Consiliari in data 3 GIU. 2011.

Li, 3 GIU. 2011



IL SEGRETARIO GENERALE  
PAOLO CODARRI



---

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITA'**

La presente deliberazione E' DIVENUTA ESECUTIVA in data \_\_\_\_\_

Li, .....

IL SEGRETARIO GENERALE